



### OVER-PAYMENT

The amount can be refunded only if the following conditions are met :

- The refund request must be completed and signed only by the person or the company that has paid the amount.
- All invoices due must be paid. Any outstanding invoices will be automatically deducted from the amount to be refunded.

### SECURITY DEPOSIT

The amount can be refunded only if the student has left the school and if the following conditions are met :

- The refund request must be completed and signed only by the person or the company that has paid the amount initially. If the amount needs to be refunded to another bank account, a written authorization from the payor must be sent to [accounting@cdl.ch](mailto:accounting@cdl.ch)
- All invoices due must be paid. Any outstanding invoices will be automatically deducted from the amount to be refunded.
- The iPad and/or the Macbook, as well as the equipment (cable, charger, cover) must have been returned to the IT department. If an IT item is not returned, it will be invoiced and covered by the security deposit.

### TROP-PAYÉ

*Le montant est remboursé seulement si les conditions suivantes sont remplies :*

- *La demande de remboursement doit impérativement être remplie et signée par la personne ou l'entreprise qui a versé initialement le montant.*
- *Toutes les factures échues doivent être payées. Le montant des factures encore ouvertes sera automatiquement prélevé sur le montant à rembourser.*

### DÉPÔT DE SÉCURITÉ

*Le montant est remboursé seulement si l'élève a quitté définitivement l'école et si les conditions suivantes sont remplies :*

- *La demande de remboursement doit impérativement être remplie et signée par la personne ou l'entreprise qui a versé initialement le montant. Si l'argent doit être versé sur un autre compte, une autorisation de transfert écrite et signée devra être envoyée à [accounting@cdl.ch](mailto:accounting@cdl.ch)*
- *Toutes les factures doivent être payées. Le montant des factures encore ouvertes sera automatiquement prélevé sur le montant à rembourser.*
- *L'iPad ou le MacBook, ainsi que l'équipement (câble, chargeur, housse de protection) doivent être retournés au service informatique. Le cas échéant, le montant de l'équipement sera facturé et automatiquement prélevé sur le dépôt de sécurité.*

**REFUND REQUEST / DEMANDE DE REMBOURSEMENT**

2/2

\* Fields with an asterisk are mandatory / *Les champs munis d'un astérisque sont obligatoires*

| <b>STUDENT / ELÈVE</b>                    |  |
|---|--|
| Name / <i>Nom*</i>                        |  |
| Student Number / <i>Numéro d'élève*</i>   |  |
| Date of Birth / <i>Date de naissance*</i> |  |
| Grade / <i>Classe*</i>                    |  |

  

| <b>GUARDIAN / RESPONSABLE LÉGAL</b>         |  |
|---|--|
| Name / <i>Nom*</i>                          |  |
| Guardian Number / <i>Numéro*</i>            |  |
| Address / <i>Adresse*</i>                   |  |
| ZIP Code, City / <i>Code postal, Ville*</i> |  |
| Country / <i>Pays*</i>                      |  |

  

| <b>BANK DETAILS / COORDONNÉES BANCAIRES</b>                       |  |
|---|--|
| Account holder name*<br><i>Nom du titulaire du compte*</i>        |  |
| Account holder address*<br><i>Adresse du titulaire du compte*</i> |  |
| Bank Name*<br><i>Nom de la banque*</i>                            |  |
| Bank address*<br><i>Adresse de la banque*</i>                     |  |
| Account Number*<br><i>Numéro de compte*</i>                       |  |
| IBAN Number<br><i>Numéro d'IBAN</i>                               |  |
| SWIFT or BIC code*<br><i>Code SWIFT ou BIC*</i>                   |  |

  

| <b>AMOUNT / MONTANT</b>                           |  |
|---|--|
| Refund reason*<br><i>Raison du remboursement*</i> |  |

By my e-Signature below, I certify that:

- The information that I have provided is accurate
- I have read, fully understood and accepted all terms of the refund process.

*Par mon e-Signature ci-dessous, je certifie que :*

- *Les informations ci-dessus sont exactes*
- *J'ai lu, compris et accepté les termes de la procédure de remboursement.*